

termijn van tachtig werkdagen. De automatische vernieuwing van de exploitatievergunning wordt bevestigd door een beslissing van de economisch regulerende overheid genomen bij het verstrijken van de voormelde termijn van tachtig werkdagen. De economisch regulerende overheid deelt deze beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de datum van de beslissing ter bevestiging van de automatische vernieuwing van de exploitatielicentie, per aangetekend schrijven mee aan de aanvrager en maakt deze beslissing bij uittreksel bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien de Koning beslist om de exploitatielicentie te vernieuwen, of indien zij automatisch wordt vernieuwd met toepassing van het vijfde lid, wordt de exploitatielicentie automatisch voor onbepaalde duur verlengd onder haar bestaande voorwaarden.

In geval van de realisering van een controlewijziging of van een fusie, splitsing of operatie die wordt gelijkgesteld met een fusie of splitsing bedoeld in paragraaf 1 en bij gebrek aan voorafgaande vernieuwing van de exploitatielicentie door de Koning of indien de exploitatielicentie niet automatisch is vernieuwd overeenkomstig het vijfde lid, vervalt de exploitatielicentie automatisch. Dit automatisch verval wordt bevestigd bij koninklijk besluit gepubliceerd, bij uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad*. Het wordt betekend aan degene die houder is van de exploitatielicentie op de datum van het automatisch verval van de exploitatielicentie."

#### HOOFDSTUK 4. — *Slotbepaling*

**Art. 10.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Stukken.* — Wetsvoorstel, 53-3352 - Nr. 1. — Amendement, 53-3352 - Nr. 2. — Verslag namens de Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 53-3352 - Nr. 3. — Tekst verbeterd door de Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 53-3352 - Nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-3352 - Nr. 5.

*Integraal Verslag.* — 22 en 23 april 2014.

Senaat

*Stukken.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 5-2878 - Nr. 1. — Amendementen, 5-2878 - Nr. 2. — Verslag, 5-2878 - Nr. 3. — Beslissing om niet te amenderen, 5-2878 - Nr. 4.

*Handelingen van de Senaat.* — 24 april 2014.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09354]

#### 5 MEI 2014. — *Wet ter verbetering van verschillende wetten inzake justitie* (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

renouvellement automatique de la licence d'exploitation est confirmé par une décision prise par l'autorité de régulation économique à l'expiration du délai de quatre-vingt jours ouvrables précité. Dans les dix jours ouvrables à compter de la date de la décision confirmant le renouvellement automatique de la licence d'exploitation, l'autorité de régulation économique notifie, par lettre recommandée, cette décision au demandeur et la publie, par extrait, au *Moniteur belge*.

Si le Roi décide de renouveler la licence d'exploitation ou si celle-ci est automatiquement renouvelée en application de l'alinéa 5, la licence d'exploitation sera automatiquement prorogée pour une durée indéterminée dans ses conditions existantes.

En cas de réalisation d'un changement de contrôle ou d'une fusion, scission ou opération assimilée à une fusion ou une scission visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, et en l'absence de renouvellement préalable de la licence d'exploitation par le Roi ou en l'absence de renouvellement automatique de la licence d'exploitation conformément à l'alinéa 5, la licence d'exploitation expire automatiquement. Cette expiration automatique est confirmée par arrêté royal publié, par extrait, au *Moniteur belge*. Elle est notifiée à celui qui est titulaire de la licence d'exploitation à la date de l'expiration automatique de la licence d'exploitation."

#### CHAPITRE 4. — *Disposition finale*

**Art. 10.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Session 2013-2014.*

Chambre des représentants

*Documents.* — Proposition de loi, 53-3352 - N° 1. — Amendement, 53-3352 - N° 2. — Rapport fait au nom de la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises Publiques, 53-3352 - N° 3. — Texte corrigé par la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises Publiques, 53-3352 - N° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-3352 - N° 5.

*Compte rendu intégral.* — 22 et 23 avril 2014.

Sénat

*Documents.* — Projet évoqué par le Sénat, 5-2878 - N° 1. — Amendements, 5-2878 - N° 2. — Rapport, 5-2878 - N° 3. — Décision de ne pas amender, 5-2878 - N° 4.

*Annales du Sénat.* — 24 avril 2014.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09354]

#### 5 MAI 2014. — *Loi visant à corriger plusieurs lois en matière de justice* (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek*

**Art. 2.** In artikel 193bis van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 november 1947, worden de woorden “artikel 46 van de wet van 20 april 1810 op de inrichting der rechterlijke orde en het beleid der justitie” vervangen door de woorden “artikelen 138bis, § 1, en 139 van het Gerechtelijk Wetboek”.

**Art. 3.** In artikel 531 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering” vervangen door de woorden “Gerechtelijk Wetboek”.

**Art. 4.** In artikel 802, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967, wordt het woord “schuldenaars” vervangen door het woord “schuldeisers”.

**Art. 5.** In de Franse tekst van artikel 983 van hetzelfde Wetboek wordt het woord “français” vervangen door het woord “belge”.

**Art. 6.** In artikel 1688 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 december 1949, worden de woorden “Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering” vervangen door de woorden “Gerechtelijk Wetboek”.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de hypotheekwet van 16 december 1851*

**Art. 7.** In artikel 1, derde lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851, worden de woorden “artikel 1429” vervangen door de woorden “artikel 595, tweede lid”.

**Art. 8.** In artikel 59 van dezelfde wet worden de woorden “in de gevallen van de artikelen 57 en 58” vervangen door de woorden “in het geval van artikel 58”.

**Art. 9.** In artikel 117 van dezelfde wet worden de woorden “Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering” vervangen door de woorden “Gerechtelijk Wetboek”.

HOOFDSTUK 4. — *Wijzigingen van het Strafwetboek*

**Art. 10.** In artikel 135bis, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1939, worden de woorden “; artikel 9 van de wet van 31 mei 1888 is niet van toepassing op die verbeurdverklaring” opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 135quinquies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 juni 1961, worden de woorden “de artikelen 135ter en 135quater” vervangen door de woorden “artikel 135quater”.

**Art. 12.** In boek II, titel III, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift “Bepaling aan de drie vorige hoofdstukken gemeen”, voor artikel 192, vervangen door het opschrift “Bijzondere bepaling”.

**Art. 13.** In boek II, titel III, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift “Bepalingen aan de vier vorige hoofdstukken gemeen”, voor artikel 213, vervangen door het opschrift “Bepalingen aan de vijf vorige hoofdstukken gemeen”.

**Art. 14.** In artikel 214 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “bij de vier vorige hoofdstukken omschreven” vervangen door de woorden “omschreven in de hoofdstukken I tot IV van deze titel”.

**Art. 15.** In artikel 430 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 november 2000, worden de woorden “artikel 428, §§ 3 tot 5” vervangen door de woorden “artikel 428, §§ 4 en 5”.

**Art. 16.** In artikel 562 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 17 juni 2004 en hersteld bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden “de artikelen 559 en 560” vervangen door de woorden “artikel 559”.

**Art. 17.** In artikel 565 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 17 juni 2004 en hersteld bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden “in de vier vorige hoofdstukken” vervangen door de woorden “in deze titel”.

**Art. 18.** In artikel 566 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 17 juni 2004 en hersteld bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden “in de vier vorige hoofdstukken” vervangen door de woorden “in deze titel”.

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingen van de uitleveringswet van 15 maart 1874*

**Art. 19.** In artikel 5bis, tweede lid, van de uitleveringswet van 15 maart 1874, ingevoegd bij de wet van 28 juni 1889, worden de woorden “artikel 47 van de wet van 21 juni 1849” vervangen door de woorden “artikel 78 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij”.

**Art. 20.** In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden “De artikelen 2 en 3 van de wet van 30 december 1836 betreffende de beteugeling van de misdaden en wanbedrijven door Belgen in het

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code civil*

**Art. 2.** Dans l'article 193bis du Code civil, inséré par la loi du 14 novembre 1947, les mots “l'article 46 de la loi du 20 avril 1810 sur l'organisation de l'ordre judiciaire et l'administration de la justice” sont remplacés par les mots “les articles 138bis, § 1<sup>er</sup>, et 139 du Code judiciaire”.

**Art. 3.** Dans l'article 531 du même Code, les mots “Code de la procédure civile” sont remplacés par les mots “Code judiciaire”.

**Art. 4.** Dans le texte néerlandais de l'article 802, alinéa premier, du même Code, remplacé par la loi du 10 octobre 1967, le mot “schuldenaars” est remplacé par le mot “schuldeisers”.

**Art. 5.** Dans le texte français de l'article 983 du même Code, le mot “français” est remplacé par le mot “belge”.

**Art. 6.** Dans l'article 1688 du même Code, modifié par la loi du 15 décembre 1949, les mots “Code de la procédure civile” sont remplacés par les mots “Code judiciaire”.

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851*

**Art. 7.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, les mots “l'article 1429” sont remplacés par les mots “l'article 595, alinéa 2”.

**Art. 8.** Dans l'article 59 de la même loi, les mots “des articles 57 et 58” sont remplacés par les mots “de l'article 58”.

**Art. 9.** Dans l'article 117 de la même loi, les mots “Code de la procédure civile” sont remplacés par les mots “Code judiciaire”.

CHAPITRE 4. — *Modifications du Code pénal*

**Art. 10.** Dans l'article 135bis, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1939, les mots “; l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 n'est pas applicable à cette confiscation” sont abrogés.

**Art. 11.** Dans l'article 135quinquies du même Code, inséré par la loi du 23 juin 1961, les mots “aux articles 135ter et 135quater” sont remplacés par les mots “à l'article 135quater”.

**Art. 12.** Dans le livre II, titre III, du même Code, l'intitulé “Disposition commune aux trois chapitres précédents”, avant l'article 192, est remplacé par l'intitulé “Disposition particulière”.

**Art. 13.** Dans le livre II, titre III, du même Code, l'intitulé “Dispositions communes aux quatre chapitres précédents”, avant l'article 213, est remplacé par l'intitulé “Dispositions communes aux cinq chapitres précédents”.

**Art. 14.** Dans l'article 214 du même Code, les mots “aux quatre chapitres qui précèdent” sont remplacés par les mots “aux chapitres I<sup>er</sup> à IV du présent titre”.

**Art. 15.** Dans l'article 430 du même Code, remplacé par la loi du 28 novembre 2000, les mots “l'article 428, §§ 3 à 5” sont remplacés par les mots “l'article 428, §§ 4 et 5”.

**Art. 16.** Dans l'article 562 du même Code, abrogé par la loi du 17 juin 2004 et rétabli par la loi du 20 juillet 2005, les mots “les articles 559 et 560” sont remplacés par les mots “l'article 559”.

**Art. 17.** Dans l'article 565 du même Code, abrogé par la loi du 17 juin 2004 et rétabli par la loi du 20 juillet 2005, les mots “les quatre chapitres qui précèdent” sont remplacés par les mots “le présent titre”.

**Art. 18.** Dans l'article 566 du même Code, abrogé par la loi du 17 juin 2004 et rétabli par la loi du 20 juillet 2005, les mots “les quatre chapitres qui précèdent” sont remplacés par les mots “le présent titre”.

CHAPITRE 5. — *Modifications de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions*

**Art. 19.** Dans l'article 5bis, alinéa 2, de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, inséré par la loi du 28 juin 1889, les mots “l'article 47 de la loi du 21 juin 1849” sont remplacés par les mots “l'article 78 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime”.

**Art. 20.** Dans l'article 8 de la même loi, les mots “Les articles 2 et 3 de la loi du 30 décembre 1836 sur la répression des crimes et des délits commis par des Belges à l'étranger” sont remplacés par les mots “Les

buitenland gepleegd" vervangen door de woorden "De artikelen 6 tot 14 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering".

**Art. 21.** In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "voorzien in artikel 1 van de wet van 30 december 1836" worden vervangen door de woorden "bepaald in de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering";

2° de woorden "30 december 1836" worden vervangen door de woorden "17 april 1878".

**HOOFDSTUK 6. — Wijziging van de wet van 25 augustus 1885 die de wetgeving betreffende de koopvermietigende gebreken herziet**

**Art. 22.** In artikel 6, eerste lid, van de wet van 25 augustus 1885 die de wetgeving betreffende de koopvermietigende gebreken herziet, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden "in artikel 16 van het Burgerlijk Wetboek en" opgeheven.

**HOOFDSTUK 7. — Wijziging van de wet van 25 maart 1891 houdende bestraffing van de aanzetting tot het plegen van misdaden of wanbedrijven**

**Art. 23.** In artikel 1, tweede lid, van de wet van 25 maart 1891 houdende bestraffing van de aanzetting tot het plegen van misdaden of wanbedrijven, vervangen bij de wet van 28 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden " , 534, 557, nr. 6, paragraaf 2", vervangen door de woorden "en 534".

**HOOFDSTUK 8. — Wijzigingen van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen**

**Art. 24.** In artikel 7 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 12 april en 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 2°, c, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "die gegevens bevatten" worden ingevoegd tussen de woorden "gelijk welke andere informatiedragers" en de woorden "die ingevolgt";

b) de woorden "of zich deze kosteloos laten verstrekken" worden ingevoegd na de woorden "daarvan nemen";

2° in de Nederlandse tekst van § 3, tweede lid, wordt het woord "verwittiging" vervangen door het woord "waarschuwing".

**Art. 25.** In artikel 7bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, tweede lid, worden de woorden "met toezicht belaste de" opgeheven;

2° in de Franse tekst van § 3, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "dont ils disposent" worden ingevoegd na het woord "renseignements";

b) de woorden "actes, pièces" worden ingevoegd tussen het woord "tous" en het woord "livres";

3° in § 3, eerste lid, worden de woorden "te laten nemen" vervangen door de woorden "ervan te verstrekken".

**Art. 26.** In artikel 12, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 12 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden "zal worden vermeld" vervangen door de woorden "zal worden opgesteld";

articles 6 à 14 de la loi du 17 avril 1878 contentant le titre préliminaire du Code de procédure pénale".

**Art. 21.** A l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 30 décembre 1836" sont remplacés par les mots "la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code d'instruction criminelle";

2° les mots "30 décembre 1836" sont remplacés par les mots "17 avril 1878".

**CHAPITRE 6. — Modification de la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhibitoires**

**Art. 22.** Dans l'article 6, alinéa premier, de la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhibitoires, remplacé par la loi du 10 octobre 1967, les mots "16 du Code civil," sont abrogés.

**CHAPITRE 7. — Modification de la loi du 25 mars 1891 portant répression à la provocation à commettre des crimes ou des délits**

**Art. 23.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1891 portant répression à la provocation à commettre des crimes ou des délits, remplacé par la loi du 28 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots " , 534, 557, n° 6, § 2" sont remplacés par les mots "et 534".

**CHAPITRE 8. — Modifications de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes**

**Art. 24.** A l'article 7 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par les lois des 12 avril et 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, 2°, c, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le texte néerlandais, les mots "die gegevens bevatten" sont insérés entre les mots "gelijk welke andere informatiedrager" et les mots "die ingevolgt";

b) dans le texte néerlandais, les mots "of zich deze kosteloos laten verstrekken" sont insérés après les mots "daarvan nemen";

2° dans le texte néerlandais du § 3, alinéa 2, le mot "verwittiging" est remplacé par le mot "waarschuwing".

**Art. 25.** A l'article 7bis de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais du § 2, alinéa 2, les mots "met toezicht belaste de" sont abrogés;

2° au § 3, alinéa premier, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots "dont ils disposent" sont insérés après le mot "renseignements";

b) les mots "actes, pièces" sont insérés entre le mot "tous" et le mot "livres";

3° dans le texte néerlandais du § 3, alinéa premier, les mots "te laten nemen" sont remplacés par les mots "ervan te verstrekken".

**Art. 26.** A l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 12 avril 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, les mots "zal worden vermeld" sont remplacés par les mots "zal worden opgesteld";

2° in de Nederlandse tekst van het vijfde lid worden de woorden “van het maximumbedrag” ingevoegd tussen de woorden “de som” en de woorden “worden verdubbeld”.

HOOFDSTUK 9. — *Wijziging van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap*

**Art. 27.** In artikel 16 van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap, worden de woorden “artikel 155 van de wet van 18 juni 1869” vervangen door de woorden “artikel 148 van het Gerechtelijk Wetboek”.

HOOFDSTUK 10. — *Wijziging van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten*

**Art. 28.** In artikel 5, tweede lid, van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten worden de woorden “artikel 96” vervangen door de woorden “artikel 148”.

HOOFDSTUK 11. — *Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek*

**Art. 29.** In artikel 695, derde lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord “bewindvoerders” vervangen door het woord “curatoren”.

**Art. 30.** In artikel 1139, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt het woord “rechtsmiddelen” vervangen door het woord “middelen”.

**Art. 31.** In artikel 1233, § 1, 5°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001, worden de woorden “geeft kennis aan” vervangen door de woorden “ter kennis gebracht van”.

**Art. 32.** In artikel 1355 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “oorspronkelijke vorderingen” vervangen door het woord “hoofdvorderingen”.

**Art. 33.** In artikel 1563, derde lid, eerste zin, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord “getuigschrift” vervangen door het woord “verzoekschrift”.

HOOFDSTUK 12. — *Wijzigingen van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst*

**Art. 34.** In artikel 42 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, vervangen bij de wet van 3 april 2003, worden de woorden “artikel 44” vervangen door de woorden “artikel 259bis, § 5, van het Strafwetboek”.

**Art. 35.** Artikel 44 van dezelfde wet wordt opgeheven.

**Art. 36.** In artikel 44bis, 1°, vierde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 4 februari 2010, worden de woorden “alinea 2 van dit artikel” vervangen door de woorden “1°, tweede lid”.

HOOFDSTUK 13. — *Wijziging van het Wetboek van vennootschappen*

**Art. 37.** Artikel 409, derde lid, tweede zin, gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, wordt vervangen als volgt :

“De benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, brengt de curator hiervan op de hoogte. In het laatste geval is het bedrag toegekend door de rechter beperkt tot het nadeel geleden door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld.”

HOOFDSTUK 14. — *Wijzigingen in de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*

**Art. 38.** In de Franse tekst van artikel 28, § 3, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, worden de woorden “d’un recours” vervangen door de woorden “d’une plainte”.

2° dans le texte néerlandais de l’alinéa 5, les mots “van het maximumbedrag” sont insérés entre les mots “de som” et les mots “worden verdubbeld”.

CHAPITRE 9. — *Modification de l’arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l’ivresse*

**Art. 27.** Dans l’article 16 de l’arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l’ivresse, les mots “de l’article 155 de la loi du 18 juin 1869” sont remplacés par les mots “de l’article 148 du Code judiciaire”.

CHAPITRE 10. — *Modification de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l’égard des anormaux, des délinquants d’habitude et des auteurs de certains délits sexuels*

**Art. 28.** Dans l’article 5, alinéa 2, de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l’égard des anormaux, des délinquants d’habitude et des auteurs de certains délits sexuels, les mots “l’article 96” sont remplacés par les mots “l’article 148”.

CHAPITRE 11. — *Modifications du Code judiciaire*

**Art. 29.** Dans le texte néerlandais de l’article 695, alinéa 3, 2°, du Code judiciaire, le mot “bewindvoerders” est remplacé par le mot “curatoren”.

**Art. 30.** Dans le texte néerlandais de l’article 1139, alinéa premier, du même Code, le mot “rechtsmiddelen” est remplacé par le mot “middelen”.

**Art. 31.** Dans le texte néerlandais de l’article 1233, § 1<sup>er</sup>, 5°, du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 2001, les mots “geeft kennis aan” sont remplacés par les mots “ter kennis gebracht van”.

**Art. 32.** Dans le texte néerlandais de l’article 1355 du même Code, les mots “oorspronkelijke voorderingen” sont remplacés par le mot “hoofdvorderingen”.

**Art. 33.** Dans le texte néerlandais de l’article 1563, alinéa 3, du même Code, le mot “getuigschrift” est remplacé par le mot “verzoekschrift”.

CHAPITRE 12. — *Modifications de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité*

**Art. 34.** Dans l’article 42 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, remplacé par la loi du 3 avril 2003, les mots “l’article 44” sont remplacés par les mots “l’article 259bis, § 5, du Code pénal”.

**Art. 35.** L’article 44 de la même loi est abrogé.

**Art. 36.** Dans l’article 44bis, 1°, alinéa 4, de la même loi, inséré par la loi du 3 avril 2003 et modifié par la loi du 4 février 2010, les mots “à l’alinéa 2 du présent article” sont remplacés par les mots “au 1°, alinéa 2”.

CHAPITRE 13. — *Modification du Code des sociétés*

**Art. 37.** Le texte néerlandais de l’article 409, alinéa 3, deuxième phrase, modifié par la loi du 4 septembre 2002, est remplacé par ce qui suit :

“De benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, brengt de curator hiervan op de hoogte. In het laatste geval is het bedrag toegekend door de rechter beperkt tot het nadeel geleden door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld.”

CHAPITRE 14. — *Modifications dans la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus*

**Art. 38.** Dans l’article 28, § 3, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, les mots “d’un recours” sont remplacés par les mots “d’une plainte”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (*www.dekamer.be*) :

*Stukken* : 53 – 3531

*Integraal verslag* : 22 en 23 april 2014.

*Senaat* (*www.senate.be*) :

*Stukken* : 5 – 2326

*Handelingen van de Senaat* : 3 april 2014

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants (*www.lachambre.be*) :

*Documents* : 53 - 3531

*Compte rendu intégral* : 22 et 23 avril 2014.

*Sénat* (*www.senate.be*) :

*Documents* : 5 - 2326

*Annales du Sénat* : 3 avril 2014.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09387]

5 MEI 2014. — Wet ter verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken*

**Art. 2.** In artikel 30, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de woorden "verhoor over feiten en vraagpunten" vervangen door de woorden "verhoor van partijen".

**Art. 3.** In artikel 43 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 11, tweede lid, worden de woorden "§ 9" vervangen door de woorden "artikel 43quinquies";

2° in § 12, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 23 september 1985, worden de woorden "door een examen, voor de in § 9 voorziene examencommissie" vervangen door de woorden "hij overeenkomstig artikel 43quinquies".

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet*

**Art. 4.** In het opschrift van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet worden de woorden "artikel 82" vervangen door de woorden "artikel 93".

**Art. 5.** In het enig artikel van dezelfde wet worden de woorden "artikel 82" vervangen door de woorden "artikel 93".

HOOFDSTUK 4. — *Wijzigingen van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting*

**Art. 6.** In artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst wordt het woord "il" vervangen door het woord "Il";

2° in de Nederlandse tekst wordt het woord "Er" in limine ingevoegd.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09387]

5 MAI 2014. — Loi visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire*

**Art. 2.** Dans l'article 30, alinéa premier, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots "l'interrogatoire sur faits et articles" sont remplacés par les mots "l'interrogatoire des parties".

**Art. 3.** A l'article 43 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 11, alinéa 2, les mots "du § 9" sont remplacés par les mots "de l'article 43quinquies";

2° dans le § 12, alinéa premier, modifié par la loi du 23 septembre 1985, les mots "par un examen devant le jury prévu au § 9" sont remplacés par les mots "conformément à l'article 43quinquies".

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution*

**Art. 4.** Dans l'intitulé de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution, les mots "l'article 82" sont remplacés par les mots "l'article 93".

**Art. 5.** Dans l'unique article de la même loi, les mots "l'article 82" sont remplacés par les mots "l'article 93".

CHAPITRE 4. — *Modifications de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire*

**Art. 6.** A l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 31 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte français, le mot "il" est remplacé par le mot "Il";

2° dans le texte néerlandais, le mot "Er" est inséré in limine.